

## 方济各会的圣地

### 博俊古拉和天使圣母大殿

#### 出处

1. 方济第一次与福音相遇（薛一 22）
2. 佳兰奉献自己的地方（佳兰传 7-8）
3. 博俊古拉，修会的摇篮（三友 32-35；薛二 18）
4. 全体大会的地方或者与修士们"相聚"的地方（三友 57-59）
5. 方济过世的地方（薛一 116）

博俊古拉位于亚西西下面的平原上。

当时那里是个被遗弃的地方，是由圣方济重建起来的。在那里，他清楚地明白了自己的圣召，并且于 1209 年创建了小兄弟会。这间小教堂被交托于基督的童贞母亲的保护，并奉其为主保。

在博俊古拉的小教堂里，圣方济与福音的相遇了，同时代表着他最初皈依的高潮。当他从神父那里聆听了对福音的解说，青年方济各已经毫无疑问地决定按照上主的要求生活。

在 1216 年的一次神视中，方济由耶稣领受了，后经教宗何诺理三世批准的"博俊古拉的大赦"或称为"亚西西的大赦"，并在每年的 8 月 2 日庆祝。

博俊古拉是方济灵性精神的中心。圣方济每年都与他的修士们相聚于此讨论会规，也是再次更新热忱，好能再次出发向全世界宣讲福音。

天使圣母大殿是于 1569 年开始兴建的，取代其他建筑物，为能保护博俊古拉和圣方济去世时的小室。这座圣殿既可以保护无价之宝的圣髑，也就是博俊古拉小教堂，而且可以在大的庆日招待大量朝圣者。

过境的小教堂（或称圣方济过世的小教堂）是在离博俊古拉圣堂不远的天使圣母堂后殿的右侧。

事实上，这个小建筑物只不过是圣方济收留第一批修士用的简陋小屋的医务室。当圣人完成创作了最后版本的《受造物的赞颂》，其中献于"死亡姊妹"时，明确地要求称为那躺在光秃秃的土地上的人，于 1226 年 10 月 3 日在此地去世。

在小教堂的左侧，保留着一扇 1200 年的木门，在祭台上，陈列着圣人的圣髑和圣人用过的腰带。

圣方济在他修士们的陪伴下，在光秃秃的地上，贫穷的，但满心欢喜，因为他对于贫穷的女士保持着忠信直到生命的最后一刻。

这里，在博俊古拉的教堂中，与修士们相聚在一起。

在博俊古拉小教堂里，佳兰奉献了自己，尽管当时她非常年轻，但那并不只是凭着一时的热情，而是成熟分辨的结果。

### 阿米达-巴雷利 (Armida Barelli)

对阿米达来说，在这座教堂里，对于这条"在世俗中献身"的道路，她作出了最终的选择。

受本笃十五世的委托在意大利各地建立方青之后，巴雷利 (Barelli) 在受到西米诺 (Cimino) 神父的邀请前往亚西西。"在您投入工作之前，需要再一次停下来收敛心神。请您在 10 月 3 日或 4 日来亚西西吧。在圣方济瞻礼的时候，将会在博俊古拉庆祝弥撒来庆贺女青年的诞生，

您将根据我为您准备的一个个人的短小的规章，为在世使徒事业而把自己奉献给天主。"这是小兄弟会主礼神父跟她说的。

10月3-4日，阿米达在天使圣母大殿的博俊古拉小圣堂里，以祈祷度过了两天，即使有着来来往往的朝圣者也没有扰乱她。在4日早上，在博俊古拉小圣堂里，纪念圣佳兰的剪头礼："根据福音的劝喻，借圣方济传承者的手宣发圣愿"。

一个对她的灵魂持续的拷问，然后立刻变成了祈祷词：

"上主，求祢赐给我其他愿意为宗徒事业完全奉献自己的姐妹，好使祢在这个世界中被认识，被爱，而放弃建立自己的家庭。"在内心深处，好像上主响应她说："好的"。（摘自 M. Sticco，一位在两个世纪间的女士，Ed. OR.，米兰 1983，113-114）

### 太阳兄弟赞歌（或造物赞）

至高、全能、美善的上主，赞美、光荣、尊威和一切的称扬，都是你的至高者，它们只是属于你的，谁都不配呼号你的名。

我主，愿你与你所创造的一切受造物受赞颂，

特别是主人太阳兄弟，他是白昼，你借着他赐给我们光明。

他是美丽的，也是极光辉灿烂的；至高者，他带着你的肖像。

我主，愿你借着我们的月亮姊妹和星辰而受赞颂，你在天上造成了她们，光亮、宝贵、及美丽。

我主，为了风兄弟，又为了空气、白雪和晴朗，和各种气候，愿你受赞颂，因为借着它们，你使你的受造物，得到扶助。

我主，愿你借着水姊妹而受赞颂，她极为有用、谦卑、宝贵、及洁净。

我主，愿你借着火兄弟而受赞颂，你用他光照黑夜，他是美丽的、愉快的、强健的、及猛烈的。

我主，愿你借着我们的母亲大地姊妹而受赞颂，她养活和治理我们，出产各种果实，与色彩缤纷的花草。

我主，愿你借着那些因你的爱而宽恕他人，忍受病苦和责罚的人受赞颂。

持守平安的人是有福的，因为他们将由你、至高者获得加冕。

我主，愿你借着我们的肉体死亡姊妹而受赞颂，她是任何活着的人都无法逃脱的。

死于大罪的人是有祸的。那些承行你至圣旨意而死的人是有福的，因为第二次死亡将不会损害他们。

请赞美称颂我主，感谢他，并以极度的谦卑事奉他。

### 圣达勉教堂

#### 出处

在圣达勉教堂的祷词，青年方济收到来自挂在小教堂里的基督苦像的邀请，去修复祂的教堂（三友 13；薛二 10；传记 II 1）。

这座教堂是朝圣地的中心，是青年方济"皈依"的地方。

教堂经过不同时期的建设。最古老的部分是后面的，还有一侧的天顶部分，而唱经班的部分是于 1506 年加建的。

这座教堂奉圣达勉为主保。于 1150 年添加了一尊耶稣苦像，是拜占庭-叙利亚时期的东正教圣像，也就是那尊与方济讲过话的苦像。现在这尊圣像保存在亚西西城内的圣佳兰大教堂。

我们不能忘记方济与这尊圣达勉教堂的圣像的首次接触是当他遇见了麻风病人。事实上，在教堂附加有几家麻风病人的医院(圣救世主【高迪之家】，圣拉匝禄和圣路斐诺【戴灵纳教堂】(San Salvatore delle Pareti [Casa Gualdi], San Lazzaro e San Rufino d'Arce [chiesa della Maddalena])。这些都曾是青年方济常常拜访的地方。在那里他对他们的关怀和服务的经验，与他后来与基督苦像相遇密切相关。

教堂的正面是由穹顶连接在一起的。这也许是方济和佳兰一起改造设计建成的。在穹顶上面就是圣佳兰的寝室。入口处的墙壁是罗马时代的石块砌成，拱顶用的是天然岩石。佳兰多年由于疾病，而留在寝室中，于1253年8月11日逝世。

信友的注意力也会被那位于祭台中心柱子上的木质圣体柜吸引。

就在这里，青年方济明白了他的召叫。当他向基督苦像作了他的祈祷：“至高至荣的天主！请灼照我心的幽暗。……”基督回应了他，并付予他去“修整教会”的使命。“教会”并非指的是那个由石头建造的教堂，而是借着他对主内的信心去修整由人组成的教会。

在1211年起，这间教堂成为圣佳兰隐修院，就是“贫穷的女士”（今天称为“佳兰女修会”）整体建筑的一部分。在这座隐修院里，佳兰和她的姐妹们受到上主母亲玛利亚生活的启发，按照福音的理念生活。对方济和佳兰来说，玛利亚是“天父的女儿和婢女，主的母亲，圣神的净配”。

在圣达勉堂，方济在世上最后一幕也发生在这里。在1226年10月4日，他那印着五伤的遗体在此展示给了佳兰和贫穷的女士们（译者按：修女们）。当时，那扇铁栅栏打开了，佳兰和她的姐妹们可以瞻仰父亲方济的遗体。那也是他最后一次在她们中间。

## 阿米达·巴雷利 (Armida Barelli)

在佳兰和她初期姐妹们的簇拥下，于1919年11月19日创办了修会。

Maria Sticco 写道：杰梅利（Gemelli）神父曾用一封亲笔信邀请了第一批姐妹，在11月17至20日在亚西西召开一个会议。这一小群人聚集在圣达勉堂，当时会长是马宗迪(Arcangelo Mazzotti)神父。在那里展示了方济会的神修精神和相应的圣召。那里弥漫着花香，柠檬马鞭草和桃金娘芬芳四溢。文德马兰尼(Bonaventura Marrani)神父在坑洼不平的地板上进行着热情洋溢的讲话。但是充满着刻苦精修的气氛，而不是轻浮。不舒适的生活，修士餐桌上的蔬菜和着油，跪在硬石头上，房间里没有暖气。传教士们的言语并不婉转动听，他们设想的不是阳光灿烂的生活，而是十字架上的生活；他们禁止多愁善感，而加强默想、思考、学习和行动，以保护心灵不受那些出乎意料的伤害，并且彻底地爱天主的旨意。即使他们的语言也是与众不同的。（摘自 M. Sticco, 《一位跨越两个世纪的女士》），Ed. OR., 米兰 1983年, 165-166)

在我们的灵性家庭诞生和我们的首次神操之际，我们想到了送给这座亲爱的圣达勉小圣堂一个礼物，那里也曾经接纳了圣佳兰和她同会的姐妹们。

教堂的主祭台是巴洛克风格的，与圣墙的清贫和朴素格格不入。我们向省会长神父提供了一笔资金，用于建造一个新的祭坛，用亚西西的石头建造，风格与贫穷圣母圣殿相称。

祭台背面用拉丁文写着：由圣心会的方济各会第三会成员提供。（这个字样至今仍保留着，显示着修会最初的名称）。（巴雷利，《我们的历史》，初稿，1952年，61）

### 圣佳兰的祈祷文

平安地去吧，我受祝福的灵魂  
因为你在旅途中会有充足的补给，  
因为那造了你的那位，也会祝圣你  
并且在造了你之后，让圣神进入你内心

祂总是像母亲看自己心爱的儿子一样看着你。  
上主，愿祢因造了我而受祝福！

## 圣佳兰教堂

### 出处

在这座圣乔治教堂（青年方济的学校，是他第一次讲道的地方，也是最初埋葬他和宣圣的地方）建造以前，除了曾经在这里发生的各种事件外，今天它引发我们兴趣的是这里有圣佳兰的遗体（佳兰传 48）而且还保留着圣达勉的基督苦像。

这座教堂是在圣佳兰过世后，于 1255 年和 1265 年间建造的。建筑风格是哥特式的，让人想起与它差不多同一时期建造的圣方济大殿。

圣女的墓是于 1260 年建好的，而墓室是后来才建成的。

建筑外观的特点是有三个大拱门支撑着建筑的左侧。

外墙是由白色和粉红色的石块砌成，分为三段。

在可以欣赏到的主要作品中，要记住的有：

- 基督苦像小堂里保存着圣达勉堂的苦像原件，也就是那尊在圣达勉堂与圣方济交谈的苦像。同时，那里还有众多公元十三至十四世纪的壁画。
- 圣事小教堂，它与十字架小教堂一起构成了前圣乔治教堂：里面的壁画可以追溯到 14 世纪。

对方济和佳兰而言，与天主和与人的相遇，无一不转化为新的行为，转化为具体而有效的行动。

### 阿米达·巴雷利 (Armida Barelli)

当我路过我亲爱的亚西西时，我非常激动。我曾承诺在 1918 年 10 月 4 日献身于我们的团体，对吗？我做不到。我站在火车的走廊上，站在窗前，从第一座房子出现到最后一座房子消失。我看到了一切：从博俊古拉到天使圣母大殿、在亚西西上面的圣方济教堂和圣佳兰教堂、山坡上的圣达勉堂、平原上的里沃托 (Rivotorto) 以及那远处隐没在荒野中的监狱。

我全心全意地向我的圣方济祈祷。我似乎看到他漫步在亚西西的大街小巷。他是本笃十五世赐予天主教进行会的伟大的、受人爱戴的主保。让他的方济各修会的精神：纯朴、喜悦、谦逊、超然、热情和爱充满我们的心。

### 苦架前祈祷文

至高至荣的天主！  
请灼照我心的幽暗。  
主，永赐我正直的信德，  
坚固的望德和十全的爱德，  
明哲和见识，  
上主，  
好能完成你圣善和真诚的旨意。阿们。

## 圣方济圣殿

### 出处

在圣人逝世四年以后，他的遗体由圣乔治教堂（现在的圣佳兰圣殿）转移到这座为他而建造的圣殿。（传记 XV, 8）

根据传统，是方济自己明确表示他所希望被埋葬的地方。那是亚西西城的山岭下。在那里，埋葬着那些被民事执法机构定罪的“无法无天”的人。新的大教堂就建在亚西西城边缘的那座山上。

大教堂是由两座重迭的教堂组成，从属于两个不同的建筑阶段：第一座是源于伦巴第的翁布里亚罗马式教堂；第二座是源于法国的哥特式教堂。

1228年7月，在厄利亚修士的监督下开始修建大殿的底层。

这项工程本应于1230年竣工，届时方济的遗体将被移至高祭坛下的石棺中，而直至当时他的遗体一直都被保存在一个小墓室里。

此外，在墓室的四个角落安放方济最初的同伴：安杰洛、良、马赛奥和鲁菲诺的遗体。在从大殿通往墓室的楼梯上，安放着方济的朋友，真福雅各布（Jacopa dei Settesoli）的遗体。从乔托（Giotto）到西马布埃（Cimabue）再到西蒙-马尔蒂尼（Simone Martini），当时最杰出的艺术家们都参与了大教堂的装饰工作。

此外，在大殿的底层还有一个存放圣方济遗物的房间。这些遗物虽然数量不多，但都是属于圣人的重要藏品。

圣殿上部的正面是简单的“拱形”。上面的正中间装饰着宏伟的玫瑰窗，两侧的浮雕是福音书作者的标记。下面则是由雄伟的平开门装饰。

内部建筑展现了意大利哥特式建筑最典型的特征：尖拱横跨教堂的殿。而下部则是平滑的，从一开始就是为创作“穷人的圣经”而准备的，即那些带有教导内容的壁画。

圣殿的上部有着意大利最完整的，中世纪彩色玻璃窗。

在圣殿的上面的教堂内汇集了最著名的壁画，就是乔托画的《圣方济的生平》。其中的内容是根据圣文德主要《传记》中的28个场景。圣文德于十三世纪末，撰写编辑了圣方济的官方传记。

方济永眠在圣殿的中心，差不多是喻示着他就是基础。

有人认为，圣殿的两个重迭部分具有特殊的象征意义：下部的教堂阴暗低矮，象征着忏悔的生活；上部的教堂明亮宽敞、典雅大方，象征着荣耀。前者是后者的基础。方济在补赎和成长的道路上收获了荣耀的果实。他也邀请我们从这里开始走一条相同的道路。我们对“这座城市的建设”的贡献，只有当我们留在这个世界上，而不属于这个世界的心态中，才能做出来。

### 阿米达·巴雷利（Armida Barelli）

那些朝圣者（即最初的十二位修女）下到了墓室，圣方济的遗体在厄利亚修士的妒爱中被埋葬在坚不可摧的巨石中。杰米尼神父说：“这里是你们迄今为止所看到的美好事物的根源，也是你们将要看到的美好事物的根源。如果你们无愧于崇高的使命，这些美好事物也会实现”。

然后，她跪在十二位朝圣者中间，向圣方济祈祷。希望他在这短暂的几天里能给他们以启迪，让他们把心灵投入到以他的名而开展的工作中去。

马宗迪（Arcangelo Mazzotti）神父在离开纪念碑时，他说：“这就是方济会精神的结果。你们还没有看到卑微的泉水。你们不知道贫穷的圣母。如果你们不了解圣达勉堂，你们就不了解方济各会”。（巴雷利，我们的历史，初稿，1952, 42-43）

### 赞颂天主歌

上主天主，你是圣的，唯一的天主，  
你施行奇迹。  
你是强者，你是伟大者，你是至高者，  
你是全能的君王，你是圣父，  
天上和地下的君王。  
你是三位一体者，众神的上主天主。  
你是美善，所有的美善，无上的美善，  
永生及真实的上主天主。  
你是爱和爱德，你是上智，  
你是谦逊，你是忍耐。  
你是美丽，你是温和，  
你是安全，你是安泰。  
你是喜悦和安乐，你是我们的希望。

### 拉维纳圣殿

#### 出处

此处纪念卓绝的上品天使的显现和授印五伤（薛一 94-95；传记 XIII，3），拉维纳是方济各会最重要的活动场所之一。

这里是第一个隐修士的中心，可以追溯到圣方济在 1213 年春天来到此处，遇到了拉维纳的丘西的奥兰多伯爵。这位伯爵被他的讲道所感动，希望将拉维纳山赠送给他。后来这里成为了众多长期的避静与祈祷的地方。

在随后的几年里，出现了许多小室和天使圣母小教堂（1216-18）后面成为圣殿最古老的部分。发展大型修会的决定性动力是由于授印五伤的事件（1224）正是发生在这座山上，因为方济喜欢将此处作为专注默想的理想地。

方济最后一次来到这座山是在 1224 年的夏天。他在 8 月来此退隐，为准备圣弥厄尔瞻礼要做 40 天的斋戒。当他专注于祈祷的时候，领受了五伤。从此，拉维纳成为一片神圣的土地。五伤对方济来说并非是一个突如其来的，与他的生活毫不相干的现象。可以说，自从他接触到圣达勉堂里的苦像以后，他的身体就开始携带着受苦基督的伤痕。基督的形象是如此深地烙印在他的精神中，以至于有一天当他在山上祈祷的时候，以五伤的形式在他的肉体上显露出来。拉维纳提醒我们也要成为为救赎世界而受苦的基督。

由扇形（Quadrante）广场可以来到圣母大教堂（Basilica Maggiore）。该教堂于 1568 年建成，奉圣母升天为主保。它建于 14 世纪和 16 世纪之间，经过多次改建，右侧有一个延伸的门廊。内部保留了来自罗比亚的安德烈的工作室最重要的痕迹。

最古老的作品——圣母领报作于大约 1475 年。在小教堂祭台左面的耶稣升天图大概作于 1490 年。在祭台两侧是圣方济和圣安当院长（约 1475-80 年）的圣像。右侧是耶稣圣诞图作于 1479 年。

位于圣地中心的小教堂是于 1263 年，在领受五伤的地方为基础建造的。它只有一个内殿，上面是一个十字拱顶。

地面上有一块牌匾标志着五伤奇迹发生的地方。

在后面的墙上是一幅在天使的环绕中，脚下有圣母和圣若望，圣方济和圣热罗尼莫的基督受难的图。此图是由罗比亚的安德乐于 1481 年完成的。

在树木的环绕下，良修士收到了方济的祝福。

## 阿米达·巴雷利 (Armida Barelli)

杰梅利神父在拉维纳过圣周，但在宣发圣愿的二十年间从来没有过这样的体验。……

他毅然决然，以强大的意志支配着感情、时间和工作，以超脱的力量和专注力使他能够处理许多不同的事情，他抛开了作为大学校长的烦恼、作为科学家的忧虑、作为作家和主编的忙碌，和在通往韦尔纳的陡峭道路上的小马车上，他立即发现自己就是自己，也是自己想要成为的样子：在前往拉维纳的陡峭小路上的小马车上，他立刻发现了自己的本来面目，也发现了自己想成为的样子：一位圣方济的修士，一位贫穷而朴实的修士，就像那位迦迪诺 (Galdino) 修士在《生活与思想》中写的坦率的言辞。

1924 年，授印五伤 700 周年。哪里会比在拉维纳更适合做这个庆祝呢？杰梅利神父默想了方济会士的十字架和喜乐的奥秘。

“今天我们的修会大家庭并不符合其成立时的整体目的”，为什么呢？“你们所有人都继续过着进入大家庭之前的生活节奏。你们中的绝大多数都是虔诚善良的女性，肯定会帮助自己 and 他人成圣。但我们需要的不是虔诚的第三会士，不是自成一体的修会人士，而是完全沉浸在活动与祈祷中的奉献给天主的人”。“在这种生活方式中：每个人都相对独立，每个人都用自己的方式以方济精神生活，为实践圣心会作出贡献，个人的圣化是必需的”。

马宗迪神父问他们：“但这一切为一个好的方济各会的培育还不足够吗？对于第三会难道还不够严肃认真吗？”。

“还不够”。

“那么奥思定，你想要什么呢？”

他想要只有他所拥有的东西：在无瑕疵信仰生活中的平信徒的心态，为他的第三会会士争取到为平信徒所保留的使命，在俗世中把自己奉献给天主。四十年后，梵蒂冈第二次大公会议批准了这一使命。（摘自 M. Sticco, 《一位跨越两个世纪的女士》，Ed. OR., 米兰 1983, 311)

阿米达·巴雷利在 10 月末向方济各会修院院长神父。他和福斯托兄弟，还有几位年轻女士于 11 月 20 日前往绿洲查看工程情况，并就小教堂的完工做出决定。他还感谢所收到的小礼物。礼物是什么呢？是基督王权事业在绿洲 (Oasi) 诞生之际，他希望重铸一口圣伤的小钟。（Areti-Bastanzetti, 1939)

### 圣方济的祷词

啊，主，我的耶稣基督，  
我祈求祢可以赐给我两个恩宠，  
在我死以前：  
在我的生命中，我的灵魂和身体都感受到了这一点，  
尽可能多地感受到亲爱的耶稣，祢的痛苦，  
那在痛苦的激情中支撑着你自己，  
其次，我尽可能用心去感受，  
你，天主子的过分的爱，  
你被点燃，心甘情愿，充满热情地支持我们这些罪人。

### 给良弟兄的祝福

愿上主降福你，保护你，  
愿他的慈颜光照你，仁慈对待你。  
愿上主转面垂顾你，赐你平安。  
愿上主降福你，良弟兄！